



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/2000/54  
26 January 2000  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

## ЗАПИСКА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В соответствии с пониманием, достигнутым на возобновленном 4092-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 26 января 2000 года, по пункту, озаглавленному "Ситуация в отношении Демократической Республики Конго", выступления представителей Бразилии, Кабо-Верде, Колумбии, Египта, Израиля, Японии, Лесото, Норвегии, Объединенной Республики Танзании и Соединенных Штатов Америки и Постоянного наблюдателя от Международной организации франкоязычных стран при Организации Объединенных Наций воспроизводятся в приложениях к настоящей записке.

Председатель Совета Безопасности хотел бы выразить свою признательность упомянутым выше делегациям за их понимание и сотрудничество.

Приложение I

[Подлинный текст на английском языке]

Бразилия: выступление Постоянного представителя  
Желсона Фонсеки-младшего

Прежде всего позвольте мне, г-н Председатель, выразить одобрение по поводу того, что Вы посвятили целую неделю работы Совета Безопасности обсуждению ситуации в Демократической Республике Конго. Это - своевременная инициатива и еще одно явное свидетельство намерения и решимости Соединенных Штатов на посту Председателя Совета Безопасности заняться вплотную критическим положением в Демократической Республике Конго - положением, которое называют первой мировой войной в Африке и которое на сегодняшний день представляет собой самую сложную проблему, стоящую перед Советом Безопасности в плане осуществления его обязанностей по Уставу.

Мы приветствуем присутствующих сегодня здесь руководителей африканских стран из этого региона. Нынешнее заседание служит примером Совета Безопасности в его лучшем виде. Это - замечательная попытка поставить вновь на рельсы лусакский мирный процесс.

Бразилия всегда призвала к активному и прямому участию Совета Безопасности в усилиях по установлению мира. Генеральный секретарь Кофи Аннан то и дело напоминает нам о том, что мир нельзя навязать сторонам, которые не хотят его. Не менее справедливо, однако, и то, что, когда мирный процесс необходим, роль Организации Объединенных Наций заключается в том, чтобы содействовать его налаживанию, а когда преграды мешают дальнейшему прогрессу, наша роль состоит в том, чтобы помочь устранить их.

Мы искренне надеемся, что обсуждения, проходящие на этой неделе, помогут устранить главные препятствия, все еще стоящие на пути мирного процесса.

Бразилия выступает за мощное присутствие Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго в поддержку осуществления Лусакского соглашения, и мы поддерживаем трехэтапный подход, намеченный Генеральным секретарем.

Положение в Демократической Республике Конго служит важным испытанием для Организации. Если Совет Безопасности потерпит неудачу в Демократической Республике Конго, его авторитет и доверие к нему будут серьезно подорваны.

Тем не менее мы понимаем дилемму, стоящую перед Советом.

Мы должны заниматься проблемой Демократической Республики Конго с острым чувством реализма. Справедливо и то, что, несмотря на усилия, предпринимаемые руководителями стран региона, происходят неоднократные нарушения Соглашения о прекращении огня, большинство его положений не соблюдаются в полной мере и пока не созданы идеальные условия для безопасного развертывания расширенной операции Организации Объединенных Наций.

Однако это не может служить основанием для того, чтобы Совет был скован в своих действиях. И нас обнадеживает то, что сегодняшнее заседание является достаточным доказательством того, что Совет не бездействует.

Однако, как я уже указывал в декабре прошлого года в ходе наших прений в Совете, в некоторых политических ситуациях, когда две стороны выдвигают противоречивые аргументы, обе стороны могут быть правы.

Для Совета крайне важно представить конкретные доказательства своей решимости не допустить крушения Лусакского соглашения из-за отсутствия столь необходимой международной поддержки.

В этой связи настоятельно необходимы достаточные финансовые ресурсы для поддержки внутренних механизмов, созданных на основании Лусакского соглашения, а именно Политического комитета и Совместной военной комиссии.

Однако помимо этого мы должны признать, что столь красноречиво высказанный призыв к обеспечению более широкого присутствия Организации Объединенных Наций отнюдь не является надуманным. Оно может служить надежным средством сдерживания дальнейших нарушений прекращения огня и оно может заложить прочную основу для плодотворного развития мирного процесса.

Поэтому мы поддерживаем содержащийся в последнем докладе Генерального секретаря призыв о том, чтобы Совет Безопасности санкционировал расширенное присутствие Организации Объединенных Наций в регионе.

Помимо того, что концепция операции и военные задачи, изложенные в докладе, представляются уместными с учетом обстоятельств и масштабов стоящих задач, предварительные условия, о которых идет речь в пункте 60 доклада, являются достаточно ясными и должны соблюдаться всеми соответствующими сторонами. Стороны, подписавшие Лусакское соглашение, несут главнейшую ответственность за обеспечение его осуществления.

В должное время за этим расширенным присутствием должна последовать миротворческая операция Организации Объединенных Наций на основании главы VII.

Подобно Генеральному секретарю, мы рассматриваем это заседание как уникальную возможность для того, чтобы руководители соответствующих стран продемонстрировали свою приверженность Соглашению и, в конечном счете, миру и стабильности во всем регионе Центральной Африки.

Меры по поддержке, принимаемые международным сообществом, должны вызвать соответствующий отклик со стороны воюющих группировок.

И действительно, создание политических условий для прочного мира в регионе является жизненно важной необходимостью.

Бразилия твердо убеждена в том, что все это должно базироваться на принципах территориальной целостности, невмешательства во внутренние дела государств, безопасности национальных границ и подлинного международного сотрудничества в интересах содействия социальному и экономическому развитию и устранения коренных причин конфликта.

Международная поддержка должна также сопровождаться внутренним миром в Демократической Республике Конго. Мы с радостью восприняли назначение бывшего президента Ботсваны сэра Кетумиле Масире в качестве нейтрального посредника для проведения межконголезского национального диалога. Создание и упрочение подлинно представительной

демократии в Демократической Республике Конго является одним из предварительных условий для прочного мира в стране.

Позвольте мне также вновь заявить о нашей твердой поддержке постоянных усилий Генерального секретаря и выразить нашу глубокую признательность Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) за ее работу под руководством Специального представителя Камеля Морджани.

Солидарность Бразилии с Африкой коренится в многочисленных связях, выкованных на протяжении многовековой общей истории. Бразильский народ искренне обеспокоен тяжелым положением на континенте и всегда стремится своим сотрудничеством помочь Африке преодолеть стоящие перед ней сложнейшие проблемы.

Приложение II

[Подлинный текст на французском языке]

Кабо-Верде: выступление Постоянного представителя Жозе Луиша Монтейру

Работа, которую Совет Безопасности начал вчера, является не просто очередным сегментом его деятельности. Эта работа посвящена чрезвычайно серьезному вопросу, имеющему огромное значение для мира и безопасности в Африке и, следовательно, во всем мире.

Конфликт, происходящий в Демократической Республике Конго, имеет региональные корни и региональные последствия, и вследствие этого он приобретает такой сложный характер и оказывает такое воздействие на Африканский континент, которые являются беспрецедентными за всю недавнюю историю Африки.

Мы еще раз выражаем Вам признательность и поздравляем Вас, г-н Председатель, с Вашей инициативой по содействию наращиванию того импульса, который проявляется в нынешней серии заседаний и консультаций.

Тот факт, что эта инициатива получила поддержку вовлеченных и заинтересованных сторон, о чем можно судить по их присутствию здесь на самом высоком уровне, подтверждает нам то, что она является насущно необходимой и своевременной.

Лусакское соглашение о прекращении огня свидетельствует о том, что стороны пошли по пути поиска иного способа урегулирования своих разногласий, чем военные действия. Оно по-прежнему имеет фундаментальное значение, и сейчас речь идет о том, чтобы наполнить его конкретным содержанием, приступив к осуществлению содержащегося в нем плана действий.

Органы, предусмотренные в Соглашении, в частности Совместная военная комиссия и Политический комитет, созданы и функционируют. Недавно назначен и посредник по национальному политическому диалогу - это бывший президент сэра Кетумиле Масире.

Тем не менее уже потеряно драгоценное время, а между тем на местах прекращение огня не всегда соблюдается в полной мере. Поэтому крайне необходимо самым решительным образом активизировать этот процесс с целью его завершения и упрочения.

Группа африканских стран надеется, что Организация Объединенных Наций через Совет Безопасности сможет, в течение этого месяца и в консультации с присутствующими здесь сторонами, принять решение и санкционировать развертывание военных наблюдателей и сил по поддержанию мира, отсутствие которых до сих пор не позволяет ей оказать предусмотренную и необходимую поддержку делу упрочения прекращения огня и переходу к дальнейшим этапам урегулирования конфликта.

В этой связи Совет Безопасности хотел услышать от самых высоких руководителей африканских стран, участвующих в этом заседании, подтверждение их твердой приверженности Лусакскому соглашению и их готовности сделать все для того, чтобы оно соблюдалось в более полной степени.

Вчера мы услышали такое подтверждение, которое прозвучало единодушно и твердо. Из этого, на наш взгляд, ясно следует, что необходимость осуществления этого Соглашения в

/...

полном объеме и обеспечения самым срочным порядком действенного прекращения огня не вызывает никаких сомнений в умах высоких руководителей, которых это касается.

Впрочем этот момент, который некоторые назвали квазивозрождением Лусакского соглашения, следует за прошедшими в последние дни встречами: заседаниями Совместной военной комиссии, важной Встречей на высшем уровне Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) и встречей Политического комитета. В своей совокупности все эти мероприятия заслуживают в данный момент всяческого доверия и вписываются в те рамки, которые были установлены Советом для того, чтобы он мог принять решение о развертывании без дальнейших проволочек военных наблюдателей и миротворческих сил.

Африканские страны твердо убеждены в том, что такое развертывание представляет собой наиважнейший элемент для обеспечения постоянного прекращения огня и что его не следует апостериори рассматривать как скорее своего рода добавочный цемент. Тем не менее, опыт последнего времени в отношении других конфликтов, как представляется, вполне подтверждает такое восприятие.

И мы действительно по-прежнему обеспокоены этим вопросом. Опасности и условия работы, связанные с развертыванием, не должны никоим образом превышать пределы разумного, однако желание устранить все эти опасности в качестве предварительного условия для развертывания может оказаться нереалистичным, затянуть сроки этой акции и оставить открытой возможность для пробуксовывания, что вновь поставит под угрозу успех мирного процесса. Следует надеяться на то, что в резолюции, которую Совет готовит для принятия, выражена соответствующая решимость на этот счет.

Между тем, важное заявление Председателя, которое только что было принято, содержит полезную обновленную информацию об условиях для более эффективного осуществления Лусакского соглашения и, таким образом, может содействовать укреплению нынешнего сотрудничества между сторонами, Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства в интересах достижения успеха в мирном процессе.

Мы также приветствуем сделанные заявления относительно конкретной поддержки для удовлетворения потребностей Совместной военной комиссии и для содействия важной деятельности посредника по национальному диалогу. Следует надеяться, что такие решения отдельных стран послужат стимулом и подтолкнут других членов международного сообщества пойти по тому же пути.

Восстановить мир, найти справедливые и реальные решения для стоящих перед регионом проблем и вновь наладить там доверие и сотрудничество – вот те цели, которые следуют сразу же после самой непосредственной задачи – упрочения прекращения огня. Впрочем, Лусакское соглашение уже указывает на этот путь, с которого нельзя свернуть. Поскольку конфликт в регионе представляет собой еще один – причем большой – камень преткновения, лежащий на пути прогресса и развития Африки, руководители стран региона должны убрать его с дороги в интересах всех своих народов.

Пусть Ваша работа завершится успехом!

Приложение III

[Подлинный текст на испанском языке]

Колумбия: выступление Постоянного представителя Альфонсо Вальдивьесо

Колумбия - друг Африки. Кроме того, Колумбия - это член международного сообщества, который жаждет, чтобы на этом континенте воцарился мир. Вот те главные причины, по которым мы участвуем в этих прениях и хотим высказать - сжато и конструктивно - наши взгляды в отношении урегулирования конфликта, происходящего в Демократической Республике Конго.

Если говорить кратко, то нам хотелось бы, чтобы применялись, без каких-либо условий, следующие общие принципы, которые мы хотим выделить:

1. Ответственность за достижение мира в Демократической Республике Конго лежит прежде всего на сторонах конфликта. Деятельность Совета Безопасности должна заключаться в том, чтобы поддержать - а не заменять другим - региональное решение, воплощенное в Лусакском соглашении. Ответственность за поддержание мира также должна лежать главным образом на сторонах при твердой поддержке со стороны международного сообщества. Именно поэтому важно незамедлительно начать национальный диалог между конголезцами.
2. Надежды в отношении той роли, которую может сыграть Организация Объединенных Наций, должны быть реалистичными. Прошлые ситуации, связанные с поддержанием мира, кое-чему нас научили. Давайте же не будем и на этот раз возвращаться к ученичеству. Мир в Демократической Республике Конго является достижением для всего международного сообщества. Неудача также отразится на всех, в большей или меньшей степени. Мы поддерживаем развертывание 500 военных наблюдателей, как это рекомендовано Генеральным секретарем.
3. Необходимо сохранять и уважать территориальную целостность Демократической Республики Конго. Любое решение, не соблюдающее этого принципа, приведет к будущей нестабильности в регионе. Нас воодушевляют те заявления о территориальной целостности Демократической Республики Конго, которые были сделаны на этой неделе уважаемыми главами африканских государств, имеющих самое непосредственное отношение к конфликту, и другими делегациями, участвующими в наших прениях.
4. Большое число людей, пострадавших от конфликта, нуждаются в безотлагательной гуманитарной помощи. Поэтому необходимо обеспечить для гуманитарного персонала свободу передвижения и доступ к нуждающемуся населению. Детей нельзя вербовать для участия в военных действиях. Необходимо уважать нормы международного гуманитарного права.
5. Поддержание мира - это более сложная задача, чем его достижение. Вполне вероятно, что будет достигнуто политическое решение конфликта в Демократической Республике Конго. Однако это является лишь началом того, что обычно бывает более сложным и трудным процессом - поддержания мира. Мы искренне надеемся, что Совет Безопасности будет учитывать эту более долгосрочную перспективу.

Моя делегация, г-н Председатель, хотела бы поздравить Вас с инициативой проведения этих открытых прений в Совете в период, когда Соединенные Штаты занимают пост его Председателя. В то же время мы хотели бы еще раз заявить о нашей солидарности с Африкой и с ее

/...

руководителями, перед которыми сейчас стоит задача урегулировать самый крупный региональный конфликт в постколониальную эпоху.



Приложение IV

[Подлинный текст на арабском языке]

Египет: выступление Постоянного представителя Ахмеда Абула Гейта

Делегация моей страны с большим интересом и весьма внимательно слушала вчера выступления руководителей государств - участников Лусакского соглашения, а также выступление президента Чилубы, бывшего президента Масире, Генерального секретаря Организации африканского единства г-на Салима Ахмеда Салима и посланника президента Бутефлики. Поскольку времени мало, позвольте мне коротко остановиться на ряде моментов, которым моя делегация придает особое значение, хотя я надеюсь, что полный текст выступления делегации Египта будет включен в официальные отчеты Совета Безопасности.

1. Лусакское соглашение, по общему мнению, является крупным достижением, значение которого никто не в состоянии принизить. Соглашение по-прежнему представляет собой всеобъемлющую и уникальную военно-политическую основу, на которой может быть достигнуто мирное и согласованное урегулирование нынешнего конфликта в Конго. Мы признаем, что это соглашение, подписанное более шести месяцев назад, несколько раз нарушалось и что имели место задержки в деле выполнения прилагаемого к нему графика; тем не менее мы по-прежнему придерживаемся позиции, в соответствии с которой важно усилить роль, которую призвана играть Организация Объединенных Наций в целях содействия его осуществлению, пока это не поздно и пока не упущена историческая возможность установить мир и стабильность в этой части Африканского континента.

2. Египет считает, что настало время приступить к осуществлению второго этапа обеспечения военного присутствия Организации Объединенных Наций в Конго путем расширения Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МНООНДРК), учрежденной резолюцией 1279 (1999) Совета Безопасности. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что бессмысленно ждать создания оптимальных условий безопасности, прежде чем предпринимать этот шаг, поскольку, как и в случае с остальными миротворческими миссиями, операция в Конго по своей сути и в силу характера местности, где она будет проводиться, чревата опасностями, избежать которых невозможно. Однако это не следует использовать в качестве оправдания неспособности учредить и направить эту операцию сейчас - и я повторяю слово "сейчас". Со своей стороны Египет полностью готов принять участие в этой миротворческой операции сразу же, как только она будет расширена. Мы уже информировали Секретариат о том, что Египет сможет предоставить этой операции своих военных наблюдателей и что мы в настоящее время изучаем возможность выделения в ее состав дополнительных людей и подразделений.

3. Международное сообщество не может содействовать осуществлению соглашения о прекращении огня без прочного урегулирования проблемы вооруженных группировок в восточной части страны, а Организация Объединенных Наций не может учреждать и направлять миротворческую операцию без подготовки и осуществления широкой и комплексной программы разоружения и демобилизации членов этих группировок и их реинтеграции в гражданскую жизнь. Мы надеемся, что Совместная военная комиссия в сотрудничестве и координации с Организацией Объединенных Наций будет в состоянии завершить разработку четкого и детального сценария осуществления в ближайшем будущем этой части соглашения о прекращении огня.

4. Усилия, предпринимаемые международным сообществом в целях достижения прочного мира в этом регионе, не смогут увенчаться успехом без рассмотрения и устранения сложных коренных причин тех проблем, с которыми сталкиваются Конго и ее соседи, во всех их этнических, социально-экономических и гуманитарных аспектах. Поэтому мы поддерживаем инициативу правительства Франции о созыве международной конференции по вопросам мира, безопасности и развития в районе Великих озер под совместной эгидой Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства, как только политические условия и условия в плане безопасности позволят сделать это.

Приложение V

[Подлинный текст на французском языке]

Израиль: выступление Постоянного представителя Ехуды Ланкри

Прежде всего, как и многие другие ораторы, выступавшие в ходе этих важных прений, я хотел бы высказать Вам мое глубокое уважение в связи с Вашей исключительно ценной инициативой.

Во время Вашего председательствования в Совете Безопасности Африканский континент оказался в центре международных обсуждений благодаря активному освещению его проблем, содержательному и обстоятельному диалогу и беспрецедентно высокому, в данной ситуации, уровню выступающих, партнеров и других действующих лиц.

Ваша инициатива, г-н Председатель, является откликом не только на крайне срочный вопрос, стоящий в повестке дня Организации Объединенных Наций, но и на императивное требование справедливости, обусловившее как Ваш крупный, вдохновенный личный вклад, так и вклад Вашей страны, Соединенных Штатов Америки, в обеспечение мира и стабильности в различных районах мира.

Проведение в Совете Безопасности этих широких консультаций, посвященных Африке, несомненно, является отражением всеобщего осознания остроты и серьезности проблем, с которыми сталкивается этот континент. Хотя они не могут сами по себе заменить усилия непосредственных участников мирного процесса и тех, от кого зависит будущее Африканского континента, они могут, тем не менее, усилить мощь созидательной энергии, способной обеспечить мирное сосуществование и социально-экономическое развитие в Африке.

Источники этой созидательной энергии - и это следует подчеркнуть - реально находятся в Африке. Их воплощением являются, в частности, африканские организации, такие, как ОАЕ, Экономическое сообщество западноафриканских государств, Сообщество по вопросам развития стран юга Африки, - структуры, приверженность которых поддержанию мира, разрешению конфликтов и развитию на основе коллективных усилий по-прежнему играет исключительно ценную роль.

Наглядным доказательством этого служат усилия ОАЕ, нацеленные на ликвидацию одного из очагов напряженности в Африке, который порождает массу последствий и охватывает Демократическую Республику Конго и ряд ее ближайших соседей. Решение ОАЕ назначить бывшего президента Ботсваны Кетумиле Масире посредником в Демократической Республике Конго, а также серия состоявшихся встреч глав соответствующих государств внесли важный вклад в мирное урегулирование. Выводы этих встреч на высшем уровне относительно прогресса в деле соблюдения режима прекращения огня, а также создание в соответствии с Лусакским соглашением Совместной военной комиссии и развертывание военных наблюдателей ОАЕ в целях поддержания режима прекращения огня являются важными вехами в деле формирования регионального потенциала, призванного обеспечить безопасность и стать гарантом будущего мира. В контексте достижения этой благородной цели - установление прочного мира в Демократической Республике Конго и во всем этом регионе - вклад международного сообщества, в особенности вклад Организации Объединенных Наций и ее учреждений, играет существенно важную, и даже незаменимую, роль в деле осуществления Лусакского соглашения. Поэтому резолюция 1279 (1999) Совета Безопасности не только предусматривает деятельность миссии Организации

/...

Объединенных Наций - МООНДРК, но и обеспечивает Демократической Республике Конго важный инструмент безопасности для поддержания мира.

Эти важные успехи - как региональные, так и международные, - которые служат показателем прогресса, достигнутого к настоящему времени благодаря умелым усилиям, должны и несомненно могут найти свое продолжение и завершение в политической воле самих вовлеченных сторон к тому, чтобы положить конец конфликту. Международная помощь - гуманитарного характера или в сфере безопасности - является лишь подспорьем - необходимым, но не достаточным - в трудном процессе, в реальных усилиях по достижению политического прорыва, о котором должны непременно договориться партнеры по диалогу и мирному процессу. Именно им надлежит выработать условия прочного урегулирования, способного усилить региональный потенциал и укрепить его за счет существенной экономической и технической международной помощи.

Впрочем, производящие впечатление консультации, проводимые в этих стенах семью главами государств, вовлеченных в конфликт в Демократической Республике Конго, позволили, как представляется, очертить общие контуры возможного решения. В самом деле, все главы государств внесли свой вклад в выработку такого видения ситуации в Демократической Республике Конго, которое позволило достичь сближения по многим позициям. Можно перечислить основные моменты, по которым достигнуто согласие:

1. Лусакское соглашение представляет собой основу мирного соглашения.
2. Территориальная целостность Демократической Республики Конго признается всеми сторонами.
3. Посредническая миссия президента Масире и миссия специального посланника Генерального секретаря Организации Объединенных Наций посла Морджани получили всеобщую поддержку.
4. Все стороны признают необходимость межконголезского примирения.

Что касается международной помощи, то Израиль с момента появления первых суверенных африканских государств стал на сторону этих молодых государств, обретших свободу и суверенное право на свое достоинство. Государство Израиль, само вновь возникшее из 2000-летнего небытия, сразу же оказалось в состоянии тесного духовного единения со множеством африканских народов, добившихся независимости. Именно этой тесной духовной близостью можно объяснить широкие масштабы африкано-израильского сотрудничества в различных областях: сельском хозяйстве, промышленности, инфраструктуре, медицине, развитию на уровне общин и т.д.

Кстати, эти достижения и эта духовная близость на уровне коллективного сознания между Африкой и Израилем являются для Израиля, страны, которая сама активно занимается вопросами обеспечения мира в своем регионе, достаточным поводом, если не сказать мощным побудительным мотивом, к тому, чтобы принять участие в этих прениях, посвященных обеспечению мира на земле Африки.

Будучи искусным миротворцем, Вы сегодня благодаря своему таланту, своей убежденности и своей решительности, о которых все знают, прилагаете меры к тому, чтобы громкий призыв Африки был услышан. В этом десятикратно усиленном стремлении услышать Африку - решительный шаг в правильном направлении. Как выразился философ Ницше в одном из своих известных высказываний: "Болезнь - наилучшее средство определения состояния здоровья".

Прислушаться к африканским болям - значит попытаться провести серьезный анализ и предпринять шаги в целях улучшения состояния здоровья Африки. Международному сообществу надлежит построить множество мостов и мостков, чтобы вывести Африку из изоляции, в которой она находится. Слово "Африка" по своей этимологии восходит к слову "Африкус", означавшему в греческой мифологии один из двенадцати ветров, этот ветер с юга, который, видимо, и дал континенту название. Поэтому необходимо сделать так, чтобы задули хорошие ветра, которые охватили бы своим добрым дыханием Африку, слишком долго находившуюся во власти злых духов.

Другое возможное значение слова "Африка", которое больше относится к сфере личной этимологии, связанной с моей родиной - Марокко, а следовательно и с Африкой, может дать, если мы будем исходить из семантической и фонетической близости, не имеющей ничего общего с жестким этимологическим каноном, дополнительное звучание. Так, не рискуя совершить лингвистическую оплошность или допустить семантическую ошибку, в арабском языке можно было бы обнаружить в слове "Ифрикия" корень "фарк", отражающий понятие "изолированность". Это можно воспринять как отличительный признак, характеризующий замкнутость, присущую Африке. Сейчас, в эпоху всепобеждающей глобализации, самое время приобщить Африку, эту известную затворницу и отшельницу, к тому, чем живет весь мир, к идеалам справедливости, равенства и солидарности.

Приложение VI

[Подлинный текст на английском языке]

Япония: выступление Постоянного представителя Юкио Сато

Хотел бы прежде всего выразить Вам признательность за то, что Вы, проявив способности хорошего руководителя, привлекли внимание Совета в этом месяце к проблемам Африки. Заседания, состоявшиеся в предыдущие дни, уже повысили уровень осведомленности международного сообщества о тяжелом положении африканцев и их общин, и в частности о СПИДе и перемещении населения, которые серьезно угрожают безопасности человека, а именно: жизни, свободе и достоинству многих жителей Африки и их общин.

Я хотел бы также выразить Вам признательность за созыв этого открытого заседания Совета Безопасности для рассмотрения путей и средств продвижения вперед мирного процесса в Демократической Республике Конго.

Конфликт в Демократической Республике Конго является одним из самых острых конфликтов, которые когда-либо возникали в Африке: в него вовлечена тем или иным образом почти половина стран континента. И не будет преувеличением сказать, что приверженность Совета Безопасности миру проверяется сейчас на этом вопросе.

Совершенно очевидно, что Лусакское мирное соглашение должно быть осуществлено незамедлительно в целях повышения шансов на достижение мира, причем не только в Демократической Республике Конго, но и во всем районе Великих озер. Я не могу не подчеркнуть, что, стремясь выиграть время, соответствующие стороны усугубляют страдания гражданского населения Демократической Республики Конго и лишают многие вовлеченные страны ценных возможностей и перспектив в плане развития.

Поэтому Япония настоятельно требует, чтобы все соответствующие стороны неукоснительно соблюдали все аспекты Лусакского мирного соглашения. Прежде всего необходимо, чтобы все соответствующие стороны соблюдали режим прекращения огня, чтобы иностранные войска были выведены с территории Демократической Республики Конго и чтобы начался национальный диалог в целях примирения.

Что касается нас, то Япония готова внести дополнительный финансовый взнос в размере 300 000 долл. США с целью содействовать национальному диалогу, посредником в котором выступает сэр Кетумиле Масире. Если учесть взнос в размере 200 000 долл. США, уже предоставленный в ноябре прошлого года Совместной военной комиссии, то финансовый вклад Японии в поддержку лусакского мирного процесса составит полмиллиона долларов.

Мы чрезвычайно воодушевлены усилиями, приложенными Соединенными Штатами с целью добиться того, чтобы лидеры всех сторон Лусакского соглашения прибыли в Нью-Йорк, и предоставить им возможность подтвердить свою приверженность Соглашению.

Япония приветствует заявление Председателя, только что принятое в присутствии всех глав государств, подписавших Лусакское мирное соглашение. Это свидетельствует о четкой приверженности Совета Безопасности продвижению вперед мирного процесса на основе подтверждения всеми соответствующими сторонами здесь, в Нью-Йорке, Мирного соглашения.

Сейчас, когда приверженность Лусакскому мирному соглашению была подтверждена, мы очень надеемся, что Совет Безопасности безотлагательно примет решение направить в Демократическую Республику Конго 500 военных наблюдателей и силы для их защиты, как это рекомендовано Генеральным секретарем в его докладе.

Кроме того, важно, чтобы Совет как можно скорее принял решение о развертывании полномасштабной миссии по поддержанию мира. Я заверяю Вас, г-н Председатель, в том, что Япония, которая покрывает 20 процентов расходов, связанных с любой миротворческой операцией, поддержит такое решение Совета.

Начиная с 1994 года Япония предоставляет странам района Великих озер гуманитарную помощь, общий объем которой достиг 270 млн. долл. США. Япония намерена и впредь оказывать гуманитарную помощь народу Демократической Республики Конго в надежде на то, что это поможет стабилизировать обстановку и укрепить мирный процесс.

Как указывали многие делегации, после того как мирный процесс возобновится, важно будет рассмотреть вопросы постконфликтного развития, а также предотвращения возобновления конфликтов. Стремясь содействовать повышению уровня безопасности человека, Япония преисполнена решимости поддерживать усилия международного сообщества в таких областях, как разоружение, демобилизация и реинтеграция, особенно детей-комбатантов, обезвреживание противопехотных наземных мин и борьба с незаконной торговлей стрелковым и иным оружием.

В заключение я хотел бы вновь настоятельно призвать все стороны Лусакского мирного соглашения добросовестно и незамедлительно осуществить это важное соглашение и предпринять шаги к развитию сотрудничества между собой с целью повысить шансы на обеспечение мира и развития в Демократической Республике Конго и соседних странах.

Приложение VII

[Подлинный текст на английском языке]

Лесото: выступление Временного Поверенного в делах Факисо Мочочоко

Позвольте мне начать свое выступление со слов признательности Вам за образцовый и деловой подход к руководству работой Совета с начала месяца. Это, мы полагаем, задает правильный тон для проведения всех заседаний Организации Объединенных Наций в новом столетии и поэтому достойно подражания. Мы, в частности, выражаем Вам признательность за уделение в этом месяце нового года внимания проблемам Африки, что является красноречивым свидетельством не только Вашей личной заинтересованности, но и заинтересованности Вашего правительства в мире и стабильности в Африке. Достойной наградой для Вас и Вашей страны было бы принятие Советом резолюции о направлении миротворческих сил Организации Объединенных Наций в Демократическую Республику Конго в течение месяца, в котором Вы занимаете пост Председателя.

Мы выражаем также признательность Генеральному секретарю за его доклад о Демократической Республике Конго, в котором еще раз подчеркивается сложный характер конфликта, продолжающего бушевать в этой стране. В докладе ясно указывается, что конфликт в Демократической Республике Конго нельзя прекратить без полной приверженности сторон сотрудничеству в интересах достижения этой цели. В связи с этим отсутствие в течение долгого времени нейтрального посредника межконголезского диалога воспринимается как недостающее звено в цепи действий, направленных на эффективное осуществление Соглашения. Назначение бывшего президента Ботсваны Масире посредником в проведении национального диалога между политическими силами, что мы всецело приветствуем, является не только своевременным, но и должно придать новый импульс осуществлению соглашения о прекращении огня. Мы поздравляем президента Масире с назначением и желаем ему всего наилучшего в его усилиях по установлению прочного мира для народа Демократической Республики Конго.

Подписание Лусакского соглашения - это не только шаг в правильном направлении, но и мужественный и гигантский шаг вперед для всех нас. Он возрождает надежды на восстановление мира у народа Демократической Республики Конго, в частности в районе Великих озер, на юге Африки и африканском континенте в целом.

Наряду с этим после его подписания сложилась парадоксальная ситуация: многочисленные случаи грубого нарушения Соглашения происходят на фоне всеобщего стремления к его полному осуществлению. Нельзя не выразить сожаление, что даже сегодня здесь на заседании сомнения в реализации Соглашения продолжают усиливаться.

Особую озабоченность вызывает ухудшение военного положения и ситуации в области безопасности, влекущих за собой рост исхода внутренних перемещенных лиц и беженцев, ухудшение снабжения продовольствием и вопиющие нарушения прав человека и принципов международного гуманитарного права. Нет никакого сомнения в том, что неконтролируемые поставки оружия и боеприпасов являются главной причиной продолжения этого конфликта, усиления напряженности и увеличения числа жертв среди гражданского населения.

Много говорилось о необходимости проявить политическую волю в поиске демократического, прочного и невоенного разрешения конфликта в Демократической Республике Конго. Обращаясь вновь с призывом к сторонам проявить еще большую политическую волю и приверженность продолжению лусакского процесса, мы побуждаем их помнить о своем обязательстве перед



народом Демократической Республики Конго: бескорыстном стремлении к полному осуществлению Лусакского соглашения. Открытое обсуждение в Совете Безопасности в присутствии руководителей должно быть не только временем для размышления, но и уникальной возможностью для сторон вновь заявить о своей приверженности Лусакскому соглашению, взяв на себя обязательство более активно сотрудничать и добиваться полного и успешного его выполнения. Хорошим предзнаменованием для этого процесса, несомненно, было бы согласование даты проведения региональной конференции по безопасности и стабильности.

С другой стороны, членам Совета, в свою очередь, следует принять ответные меры не только в форме политических заявлений, но и конкретных действий в соответствии со своим обязательством по оказанию содействия в выполнении Соглашения. В прошлом, как и сегодня, делались призывы обеспечить более значительное присутствие Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, а к Совету - предпринять решительные шаги по урегулированию конфликта в этой стране. В частности, делались призывы о срочном размещении миротворческих сил Организации Объединенных Наций. Мы поддерживаем эту похвальную идею, полностью сознавая, что члены международного сообщества должны приложить немалые усилия для обеспечения успеха этого дела.

Поскольку еще свежи в памяти события в Сребренице и Руанде, а также другие неудачные миссии Организации Объединенных Наций, а также принимая во внимание сложность ситуации в Демократической Республике Конго, мы признательны за предупреждение быть осторожными и не спешить, чтобы не сделать ошибку. В то же время мы не можем дожидаться идеального мира, когда продолжают страдания и убийства конголезцев, которые хотят мира сейчас. Не следует забывать поговорку, что "миротворчество - это не работа для военных, но только военные в состоянии ее выполнить". Поэтому мы настоятельно призываем Совет поставить перед ними эту задачу.

До размещения миротворческих сил роль Совместной военной комиссии в выполнении миротворческих функций будет незаменимой. Нас обнадеживает прогресс, достигнутый Комиссией за короткий промежуток времени с момента ее создания. Ситуация в Икеле и усилия Комиссии по поиску мирного урегулирования свидетельствуют о необходимости срочного размещения миротворческих сил. Это также подтверждает необходимость более тесного сотрудничества между Комиссией и Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МНООНДРК), с одной стороны, а также улучшения координации и взаимодействия между всеми действующими лицами, включая Организацию Объединенных Наций, Организацию африканского единства (ОАЕ) и Сообщество по вопросам развития стран юга Африки (САДК). В связи с этим назначение Специального представителя Генерального секретаря является положительным фактором в деле осуществления Соглашения, и мы желаем ему всяческих успехов.

Наконец, лусакский процесс должен подкрепляться выделением ресурсов для его успешного осуществления. Мы обращаем внимание на тот факт, что средства на содержание Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций иссякнут к концу марта и что потребуются дополнительные средства для выполнения рекомендаций Генерального секретаря о размещении и оснащении дополнительного контингента военных наблюдателей и гражданского вспомогательного персонала. Мы поддерживаем рекомендации Генерального секретаря и призываем международное сообщество предоставить необходимые финансовые и материально-технические средства для выполнения этих рекомендаций.

Приложение VIII

[Подлинный текст на английском языке]

Норвегия: выступление Временного Поверенного в делах Ханса Браттскара

Норвегия высоко ценит инициативу Соединенных Штатов и посла Ричарда Холбрука о созыве этого заседания по Демократической Республике Конго. Норвегия признательна также президенту Чилубе, президенту Бутефлику и ОАЕ, президенту Мбеки, президенту Чиссано и другим за их усилия по установлению мира в Демократической Республике Конго. Норвегия высоко ценит продиктованное гуманитарными соображениями решение Танзании принять в знак солидарности в соответствии со своими международными обязательствами более 100 000 беженцев из Демократической Республики Конго и соседней Бурунди. Норвегия, кроме того, приветствует назначение сэра Кетумиле Масире, бывшего президента Ботсваны, посредником на межконголезских переговорах.

Есть надежда, что настоящее заседание Совета Безопасности будет способствовать восстановлению и поддержанию темпов осуществления Лусакского соглашения о прекращении огня. Однако основная ответственность здесь лежит на сторонах, подписавших Соглашение. Только исходя из их приверженности этому Соглашению международное сообщество будет рассматривать вопрос об оказании поддержки.

Норвегия уже предоставляет значительные средства для региона Великих озер и внимательно и с обеспокоенностью следит за ситуацией. В последние годы региону, в том числе Демократической Республике Конго, ежегодно предоставлялись средства на сумму около 200 млн. норвежских крон. Эти средства направлялись как через Организацию Объединенных Наций, так и различные неправительственные организации. Основными сферами оказания помощи были мир, примирение, права человека и гуманитарные проекты. Действуя в таком же духе, Норвегия готова предоставить помощь в поддержку усилий бывшего президента Масире по оказанию содействия процессу внутреннего национального диалога и примирения. Более того, Норвегия поддержит через Целевой фонд Организации Объединенных Наций мероприятия по демобилизации, социальной реинтеграции бывших бойцов и реабилитации малолетних участников боевых действий.

Принимая во внимание рекомендацию Генерального секретаря о размещении Миссии Организации Объединенных Наций в расширенном составе, Норвегия готова направить военных наблюдателей в состав таких сил при условии, что ситуация в области безопасности будет удовлетворительной.

Наконец, Норвегия поддерживает предложение Франции, положительно воспринятое и другими странами, о созыве конференции по Великим озерам, принимая во внимание все проблемы, вызывающие противостояние в регионе, включая проблемы безопасности, беженцев, разоружения, развития и демократизации.

Приложение IX

[Подлинный текст на английском языке]

Объединенная Республика Танзания: выступление Постоянного  
представителя Дауди Н. Мвакаваго

Г-н Председатель, Объединенная Республика Танзания присоединяется к высказанным в Ваш адрес, а также в адрес Совета словам признательности за постоянный интерес к проблемам Африки. Посвящение этого месяца Африке было воспринято нами с чувством новой надежды. Присутствие некоторых из наших глав государств здесь является красноречивым свидетельством нашей уверенности в способности Совета Безопасности выступать в качестве инструмента мира на нашем охваченном распрями континенте. Именно в этом отношении для Демократической Республики Конго призыв к совместным действиям в поисках мира и стабильности является как никогда своевременным.

Позиция Объединенной Республики Танзании в отношении ситуации в Демократической Республике Конго была кратко изложена моим президентом, Его Превосходительством Бенджамином Уильямом Мкапой, 1 сентября 1999 года в речи в Упсальском университете в Швеции следующим образом:

"... Лусакское соглашение о прекращении огня, подписанное 10 июля 1999 года, создает адекватную основу и механизм для достижения прочного мира, безопасности и стабильности не только в Демократической Республике Конго, но и во всем регионе Великих озер. Это Соглашение, которое было выработано при участии всех заинтересованных сторон, учитывает интересы Демократической Республики Конго и ее соседей в вопросах безопасности. Оно дает конголезскому народу уникальную возможность создать новую политическую парадигму в своей многострадальной стране на основе всеобщего национального диалога. Таким образом, необходимо создать политические и материальные предпосылки для срочного осуществления Соглашения, законность которого не оспаривается ни одной из заинтересованных сторон, в том числе повстанческими движениями".

В своем выступлении перед Генеральной Ассамблеей в том же месяце позднее, 20 сентября, президент Мкапа отметил также весьма обнадеживающий факт подписания наконец-то всеми вовлеченными в конфликт сторонами Лусакского соглашения о прекращении огня и предостерег, что:

"главное в будущем - не допустить снижения набранных темпов и предпринять срочные шаги по претворению в жизнь перемирия, в том числе, как это предусмотрено, путем направления и наделения необходимыми полномочиями наблюдателей ОАЕ и миротворческие силы Организации Объединенных Наций".

Делая такое заявление в прошлом году, президент Мкапа не претендовал на роль пророка, а лишь исходил из реальных фактов. Ибо действительно, его настойчивые призывы неизменно перекликаются с заявлениями, которые делались и делаются в Совете Безопасности вчера и сегодня. Невозможно отрицать тот факт, что Демократическая Республика Конго находится на крайне важном этапе, который определит ее будущее. Нет никакого сомнения и в том, какой путь она избрала. Однако продвижение ее по этому пути в значительной степени будет зависеть от способности Совета и международного сообщества выступить и поддержать процесс, который Демократическая Республика Конго и регион обязались довести до конца.

/...

Главы и министры государств региона, которые выступили вчера, весьма ясно изложили смысл своего присутствия здесь: они приехали добиваться поддержки Совета в осуществлении Лусакского соглашения о прекращении огня - соглашения, которое также является свидетельством мужества сторон, сделавших выбор в пользу диалога, а не вооруженного конфликта. Танзания продолжает подчеркивать настоятельную необходимость поддержки лусакского мирного процесса. Руководители стран региона предостерегли, что любая дальнейшая задержка может отрицательно сказаться на выполнении Соглашения о прекращении огня. Кроме того, достаточно признаков того, что последствия бездействия или задержки могут быть трагическими не только для Демократической Республики Конго, но и для всего региона Великих озер. Во избежание очередной катастрофы в регионе следует срочно прислушаться к этим предостережениям.

Именно в этом контексте наши региональные лидеры призвали срочно принять следующие меры в поддержку и в целях дальнейшего выполнения Соглашения о прекращении огня:

- срочное размещение необходимых военных наблюдателей Организации Объединенных Наций;
- срочное размещение миротворческих сил Организации Объединенных Наций;
- оказание гуманитарной помощи;
- предоставление ресурсов и оказание материальной поддержки посреднику;
- оказание материально-технической и финансовой поддержки Совместной военной комиссии;
- оказание помощи беженцам и перемещенным лицам в регионе.

Позитивное отношение Совета к призывам о помощи и содействии будет не только сигналом к активизации партнерских отношений, но и придаст новый импульс усилиям, столь необходимым для продвижения Демократической Республики Конго и всего региона к достижению мира и стабильности.

Кроме того, Объединенная Республика Танзания озабочена также тем, что конфликт в Демократической Республике Конго вызвал исход беженцев, которые, опасаясь за свою жизнь, бегут в нашу страну. Мы уже приняли более 100 000 беженцев из Демократической Республики Конго. Исход беженцев имеет и особенно тревожный аспект. Совет Безопасности был проинформирован о том, что одной из причин присутствия иностранных войск из некоторых стран в Демократической Республике Конго является нормализация положения в области безопасности в связи с угрозой, которая исходит от виновных в геноциде беженцев в Демократической Республике Конго. Уместно отметить, что Танзания неоднократно безосновательно обвинялась в том, что она дает приют в лагерях беженцев лицам, которые во что бы то ни стало хотят свергнуть правительство, обратившее их в бегство. Таким образом, с нашей точки зрения, беженцы являются не только следствием конфликта, но часто и его причиной, порождающей порочный круг насилия. Мы полагаем, что международное сообщество и Совет Безопасности в частности не уделяют достаточного внимания проблеме беженцев в Африке как дестабилизирующей силе внутри стран и в регионе и как фактору, способствующему конфликтам в Африке.

Таким образом, мы твердо убеждены в том, что выполнение Лусакского соглашения о прекращении огня создаст благоприятные условия не только для того, чтобы сэр Кетумиле Масире сыграл решающую роль, но и для мира и национального диалога. Этот процесс имеет важное

значение и для создания постоянных структур демократии и управления, а отсюда и законности в Демократической Республике Конго. Это, в свою очередь, положит конец исходу беженцев в нашу страну, что, несмотря на создаваемую этим явлением потенциальную угрозу для безопасности, причиняет также огромные страдания мирным жителям, самыми уязвимыми среди которых являются женщины и дети. Именно исходя из этого, мы настоятельно призываем оказать твердую поддержку усилиям сэра Кетумиле Масире.

Президент Замбии, Его Превосходительство Фредерик Чилуба, отметил, что одной из главных причин задержки с выполнением Соглашения о прекращении огня является отсутствие необходимых средств. Президент выразил свое разочарование тем, что не все обязательства о предоставлении средств были выполнены. Не может не вызывать огорчения и тот факт, что первоначальный энтузиазм и добрая воля, сопутствовавшие подписанию Соглашения, по-видимому, пошли на убыль. Задержка с выполнением Соглашения и слабая финансовая поддержка лишь привносят элемент неопределенности в ситуацию на местах. Важно найти выход из этой прискорбной ситуации. Это наша коллективная ответственность. Это наша ответственность перед народом Демократической Республики Конго и наша ответственность за мир и стабильность в районе Великих озер.

Наши руководители преодолели большое расстояние, чтобы приехать в Нью-Йорк. Мы надеемся, что народу Демократической Республики Конго не придется долго ждать плодов пребывания здесь наших руководителей. Заседание Совета также породило ожидания и новые надежды. Поэтому мы очень рассчитываем, что значение этого заседания для удовлетворения чаяний народа Демократической Республики Конго побудит проявить твердую решимость добиваться более тесных партнерских отношений с Организацией Объединенных Наций в деле поиска долгосрочного решения, которое позволит преодолеть трудности, стоящие перед ним и регионом.

Мы вновь выражаем признательность Председателю Совета Безопасности, которым является представитель Соединенных Штатов, за объявление января месяцем Африки. Мы надеемся, что начатая работа будет продолжена в предстоящие месяцы.

Приложение X

[Подлинный текст на английском языке]

Соединенные Штаты Америки: выступление Постоянного  
представителя Ричарда Ч. Холбрука

Сегодня утром, когда я слушал прекрасные и вдохновляющие выступления, я невольно вспоминал о том, как два года назад я посещал столицы тех стран, из которых прибыли многие руководители, которые сегодня выступают здесь. Тогда время казалось многообещающим.

В лице президента Кабилы конголезский народ получил нового руководителя, который заявил о своем намерении поддерживать национальное единство и проводить экономические и политические реформы. Правительства всех стран этого региона, как казалось тогда, успешно взаимодействовали друг с другом и были полны решимости урегулировать даже сложные проблемы. Было достигнуто широкое согласие относительно необходимости сотрудничать в охране границ, укреплении демократии, обеспечении прав человека и предотвращении новых проявлений геноцида.

В течение тех месяцев, которые прошли с тех пор, Соединенные Штаты продолжали активно участвовать в решении этих проблем. Президент Клинтон совершил исторический визит на этот континент. Я регулярно беседовал с должностными лицами этого региона. Специальный представитель Волпе и другие представители администрации ежедневно проводили большую работу в целях обеспечения стабильности и мира.

К сожалению, в течение этого периода усилия по обеспечению регионального сотрудничества и доверия потерпели крах. Последствия этого были катастрофическими, прежде всего для народа Конго. Я думаю, что сегодня мы успешно положили начало преодолению разногласий и четко сфокусировали все свои усилия не на том, чтобы искать виновных за то, что произошло, а на том, чтобы предпринимать конкретные шаги для правильного строительства здания будущего.

Я искренне надеюсь, что придет день, когда люди будут смотреть на эту неделю как на период исполнения надежд, воплощенных в Лусакском соглашении, а также как на решающий поворотный момент, который возник не только благодаря проведению нынешнего заседания, но и благодаря различным двусторонним встречам и заседаниям групп, которые еще состоятся.

Этот месяц был назван "месячником Африки" в Совете Безопасности. Однако по своему опыту работы здесь я знаю, что африканские проблемы постоянно вызывают озабоченность Совета. Я надеюсь, что с помощью энергичных и неустанных усилий мы сможем ликвидировать основания для такой озабоченности.

Все мы знаем, что каждый доллар, потраченный на войну, мог бы пойти на то, чтобы накормить голодных, дать образование молодым людям или вылечить больных. Каждый момент, потраченный на войну, это момент, потерянный для демократии, прав человека и верховенства права.

Сегодня есть возможность восстановить международное сотрудничество в Центральной Африке, дать импульс примирению в Конго и положить начало новой эре мира и развития во всем регионе.

/...

Помня о прошлом, я не могу назвать себя ни оптимистом, ни пессимистом в вопросе о том, будет ли использована эта возможность. Я знаю только, что эта возможность может и должна быть реально использована вами и нами именно сейчас. Мысленно преследуя эту цель, мы рассчитываем на лидерство со стороны Африки и предлагаем нашу искреннюю и неизменную поддержку.

Приложение XI

[Подлинный текст на французском языке]

Международная организация франкоязычных стран: выступление  
Постоянного наблюдателя Ридха Буабида

Я хотел бы от имени Международной организации франкоязычных стран выразить глубокую признательность за Ваши усилия, которые Вы предпринимаете в качестве Председателя Совета Безопасности в январе месяце, для того чтобы сосредоточить внимание этого органа, отвечающего за поддержание международного мира и безопасности, на Африке, а сегодня - на Демократической Республике Конго.

Более половины государств - членов Международной организации франкоязычных стран расположено на африканском континенте. Демократическая Республика Конго является одним из основателей Международной организации франкоязычных стран, созданной в Ниамее в 1970 году. Она является второй франкоязычной страной по площади своей территории - после Канады и второй страной - после Франции - по численности населения. Географическое положение этой страны определяет ее центральную роль в вопросах мира и безопасности не только в этом регионе, но и на всем континенте.

Все вышесказанное показывает, какой большой интерес мы проявляем к вашим обсуждениям африканских проблем, и какое внимание мы уделяем вашим дискуссиям - и вашим решениям, - касающимся Демократической Республики Конго.

Мы надеемся, что эта новая попытка мобилизовать международное сообщество с помощью Совета под Вашим председательством для урегулирования конголезского конфликта приведет на этот раз к конкретным результатам, учитывая, что подчас Совет производил впечатление колеблющегося, если не сказать молчаливого свидетеля этой трагедии, хотя в других ситуациях он проявлял более высокую степень оперативности и более твердую решимость, несмотря на факторы неопределенности, которые могли повлиять на осуществление некоторых из его решений.

С самого начала кризиса в Демократической Республике Конго Международная организация франкоязычных стран, действуя как через свои органы, так и через своего Генерального секретаря, предпринимала усилия для того, чтобы внести свой вклад в урегулирование этого конфликта путем переговоров.

Еще в декабре 1998 года конференция министров Международной организации франкоязычных стран, проходившая в Бухаресте, с интересом приняла к сведению начало диалога между всеми сторонами в связи с проведением саммита Африка - Франция, а также обещание обеспечить прекращение огня, которое было дано Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и действующему Председателю ОАЕ. Международная организация франкоязычных стран поддержала идею проведения международной конференции по вопросам мира, безопасности и развития в регионе Великих озер под эгидой ООН и ОАЕ и предложила Генеральному секретарю Международной организации франкоязычных стран быть в распоряжении заинтересованных сторон, с тем чтобы внести свой вклад в международные усилия по обеспечению мира в этом регионе.

Главы государств и правительств, представленных в Международной организации франкоязычных стран, которые собрались в сентябре прошлого года на свой восьмой саммит в

/...



Монктоне (Канада), решительно поддержали усилия по урегулированию конфликтов в регионе Великих озер, приветствовали подписание Лусакского соглашения всеми сторонами, поскольку это соглашение является необходимым шагом к установлению справедливого и всеобщего мира в этом регионе, призвали все стороны и всех, кто подписал это соглашение, осуществить все его положения и заявили о своей готовности поддержать усилия по осуществлению этих положений.

Со своей стороны, Генеральный секретарь Международной организации франкоязычных стран не жалел усилий для того, чтобы помочь противоборствующим сторонам достичь прекращения огня и вести подлинный диалог, учитывая, что только такой диалог может обеспечить мир и создать условия, необходимые для национального примирения и возобновления демократического процесса.

Всего через несколько недель после начала кризиса Генеральный секретарь направил свою миссию добрых услуг в Киншасу, где она была 2-5 октября 1998 года. Эту миссию возглавлял д-р Эмиль Дерлин Зинсу - бывший президент Бенина.

Впоследствии президент Зинсу, назначенный в качестве специального посланника Генерального секретаря Международной организации франкоязычных стран по вопросу о Демократической Республике Конго, побывал в этой стране еще три раза и посетил также Уганду и Руанду, причем эти два визита были осуществлены в рамках миссии, проводившейся совместно с Сообществом св. Эгидио (вы, конечно, помните о том, какую роль сыграло это религиозное сообщество в урегулировании конфликта в Мозамбике).

Все эти миссии, а также многочисленные контакты, установленные Международной организацией франкоязычных стран и Сообществом св. Эгидио в Париже, Брюсселе и Риме, позволили наладить отношения и провести углубленные консультации не только с властями в Киншасе, но и с тремя составляющими элементами вооруженной оппозиции, невооруженной внутренней оппозицией, невооруженной внешней оппозицией, гражданским обществом и церковью.

На каждом из этих этапов Международная организация франкоязычных стран подтверждала свою приверженность территориальной целостности Демократической Республики Конго, подчеркивала свой полный нейтралитет по отношению ко всем сторонам и содействовала возобновлению общенациональной дискуссии, которая могла бы восстановить доверие между сторонами и открыть путь к урегулированию конфликта путем переговоров.

Оказывая содействие такого рода, мы обсуждали также со всеми политическими и военными силами Конго характер, цели и даже саму повестку дня предстоящей общенациональной дискуссии, список тех, кто должен в ней участвовать, место, дату начала и продолжительность дискуссии, гарантии свободы и безопасности участников, а также статус решений, которые будут приняты.

На каждом из этих этапов мы информировали наших партнеров из Организации Объединенных Наций и ОАЕ, поскольку мы убеждены в том, что урегулирование конфликтов, так же как и предотвращение конфликтов, - это деликатное и сложное дело, которое требует усилий всех - усилий тех, кто так или иначе может внести свой вклад в строительство здания мира.

Именно поэтому мы приветствовали подписание Лусакского соглашения. Мы увидели в этом дополнительное доказательство того, что африканцы, на которых уже давно оказывало давление международное сообщество с этой целью, в состоянии сами урегулировать свои разногласия с помощью переговоров и диалога.

Это соглашение - и вы говорили это сами, г-н Председатель, имея большой опыт проведения других переговоров во всем мире в целях мирного урегулирования конфликтов, - хорошая основа для выведения этой страны из кризиса и возобновления ее продвижения по пути к прочному миру и развитию.

По этой причине мы приветствовали также назначение бывшего президента Ботсваны сэра Кетумиле Масире в качестве человека, содействующего межконголезскому общенациональному диалогу.

Я хотел бы от имени Генерального секретаря заявить о нашей полной поддержке его миссии и о том, что Международная организация франкоязычных стран готова предоставить в его распоряжение, а также в распоряжение Организации африканского единства свой опыт, который она накопила благодаря тому, что с самого начала кризиса участвовала в поиске мирного решения конфликта в Демократической Республике Конго.

Мы надеемся, что это назначение позволит сторонам принять реальное участие в духе доброй воли в серьезных переговорах. Однако мы по-прежнему серьезно озабочены ухудшением обстановки на местах.

Дело в том, что продолжающая поступать противоречивая информация может создать впечатление, что стороны продолжают выступать за военное решение вопроса. Недавние события в Мбандаке, активизация военной деятельности некоторых вооруженных групп на востоке страны, а также информация, поступающая из южных районов провинции Киву, вовсе не свидетельствуют о намерении сторон идти по тому пути, который был обрисован и оговорен в Лусаке.

Мы поддерживаем ваши усилия и вместе с вами и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций призываем все противоборствующие стороны энергично претворять в жизнь положения Лусакского соглашения.

Мы призываем их положить конец страданиям конголезского народа, тысяч беженцев и перемещенных лиц и сотрудничать с правительственными и неправительственными партнерами, с тем чтобы содействовать их усилиям по оказанию помощи Демократической Республике Конго.

Международная организация франкоязычных стран намерена сотрудничать со всеми международными партнерами, в том числе с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, с целью активизировать деятельность международного сообщества в интересах защиты и обеспечения прав человека в Демократической Республике Конго.

Я пользуюсь этой возможностью также для того, чтобы напомнить всем сторонам о нашей готовности оказать им помощь в деле восстановления и укрепления демократических традиций и учреждений в их стране, и мы призываем продолжить дискуссию, которая была начата в рамках Международной организации франкоязычных стран в соответствии с планом действий, принятым во время саммита в Монктоне, с тем чтобы подготовить международный симпозиум по демократическим традициям во франкоязычных странах, который состоится в Бамако в конце этого года.

Никто не сможет восстановить мир в Демократической Республике Конго, если сами конголезцы не захотят этого. Но сегодня мы видим не только тревожные симптомы, вряд ли свидетельствующие об их готовности прийти к мирному решению, но и обнадеживающие

элементы, которые дают основания для больших надежд на успех мирных инициатив международного сообщества.

Лишь очень немногие, г-н Председатель, не разделяют Ваше мнение о том, что положение в Демократической Республике Конго, возможно, гораздо сложнее, чем в Восточном Тиморе и по крайней мере такое же сложное, как в Косово.

Но давайте не упускать из виду, что и в других ситуациях, причем несмотря на особенно трудное положение, в котором оказались некоторые страны, что создавало угрозу дестабилизации мира в конкретном субрегионе, Совет оказывался в состоянии принять необходимые решения, с тем чтобы помочь этим странам выйти из кризиса. В качестве примеров я приведу лишь Гвинею-Бисау и Центральнаяфриканскую Республику.

Президент Чилуба заявлял несколько месяцев назад и вчера вновь повторил в Совете, что Африка сыграла важную роль в процессе урегулирования конголезского кризиса. Она терпеливо и твердо довела до конца процесс переговоров, заключения и подписания Лусакского договора всеми сторонами.

Настало время для того, чтобы международное сообщество сыграло свою роль и поддержало эти усилия.

Благодаря ценному докладу Генерального секретаря, за который я выражаю свою признательность, Совет имеет сегодня в своем распоряжении ряд новых элементов, которые могут высветить всю ситуацию еще яснее, чем в ходе предыдущих прений, и позволить ему принять быстрые и эффективные меры в целях полного осуществления Лусакского соглашения и восстановления мира в Демократической Республике Конго.

Предложенная Вами концепция операций, с нашей точки зрения, реалистичная и гибкая, и ее можно применять, пока не будет обеспечено полномасштабное развертывание сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Если эта концепция будет одобрена и будет осуществляться в ближайшее время, она позволит поддержать динамику, обусловленную подписанием Лусакского соглашения, и продемонстрировать конголезцам, что международное сообщество на их стороне, если они хотят мира.

Мы убеждены в том, что Совет примет меры, необходимые для того, чтобы рекомендации, содержащиеся в этом докладе, были претворены в жизнь. Мы выступаем за это и еще раз заверяем Вас, г-н Председатель, в нашей полной поддержке.

-----